

an_ Inner Wheel Schweiz-Lichtenstein
von_ Verein Migraweb, Vorstand & Geschäftsleitung
datum_ 28. Februar 2022

Aufruf zur Unterstützung

Der Verein Migraweb freut sich über die Unterstützung, welche uns von euch zugesagt wurde. Wir haben die Wissens-Plattform migraweb.ch im letzten Jahr übernommen, um diese neu aufzubauen. Unser Endziel: Wir erklären in 26 Sprachen wie die Schweiz funktioniert.

Aktuell ist die Website vom Netz genommen und mit unserer Vision ersetzt. Dazu gingen in letzter Zeit viele Fragen bei uns ein. Wir haben dies getan, da das Wissen auf migraweb.ch nicht mehr aktuell war. Seit mehr als 6 Jahren wurden grosse Teile der Webseiten nicht mehr aktualisiert, was zu veralteten oder gar falschen Informationen führte. Falsch informiert zu sein erachten wir als schlimmer, als nicht informiert zu sein! Deshalb haben wir die Inhalte vom Netz genommen und bereiten im Hintergrund die neue Website vor.

Wieso migraweb.ch gerade für Frauen wichtig ist

Jede Krise ist eine humanitäre Krise. Ob in der Pandemie oder in Zeiten von staatlichen Auseinandersetzungen sind es Frauen, welche am nachhaltigsten unter den unverschuldeten Umständen leiden und die grössten Herausforderungen in Angriff nehmen müssen.

Das Beispiel im aktuellen Ukraine-Konflikt zeigt: Da Männern unter 60 Jahren die Ausreise aus dem Land verboten ist (um das Land zu verteidigen), sind es die Frauen die mit ihren Kindern, ihrem Hab und Gut und den Rest der übriggebliebenen Hoffnung, in eine unbekannte Zukunft flüchten. Einige davon werden in der Schweiz Zuflucht finden. Um sich ein temporäres oder neues Leben aufzubauen.

Es sind diese Frauen, die in einer fremde Kultur mit anderen Regeln und Gepflogenheiten, einer anderen Sprache – sogar einem anderen Schriftbild - ihre Zukunft managen müssen. Ihnen Regeln, Verhaltensweisen, Ratschläge und Anlaufstellen dieser neuen Umgebung an die Hand zu geben, bringt nur dann etwas, wenn diese in ihrer Sprache geschieht. migraweb.ch wird diese Informationen zur Verfügung stellen – in 26 Sprachen.

Deine Unterstützung

Um unser Ziel, 16 Themengebiete inhaltlich leicht erklärt zu erarbeiten und professionell in 26 Sprachen zu übersetzen, zu erreichen, benötigen wir in den nächsten drei Jahren allein für die Übersetzungen noch gut 600'000.- Schweizer Franken.

Der Clou: Um Geld einzusammeln muss man Geld haben. Geld, um Informationen aufzubereiten, Geld, um eine Kampagne zu schalten, Geld, um auf sich aufmerksam zu machen. Aber vor allem braucht es aktuell Geld um überhaupt die Geschäftstätigkeit als Verein aufzunehmen, Mitstreiter:innen zu finden und einen Verein aufzubauen, welcher an der schwierigen Mission nicht scheitern wird.

Deshalb freuen wir uns über jede Unterstützung in finanzieller Form auf unser Vereinskonto

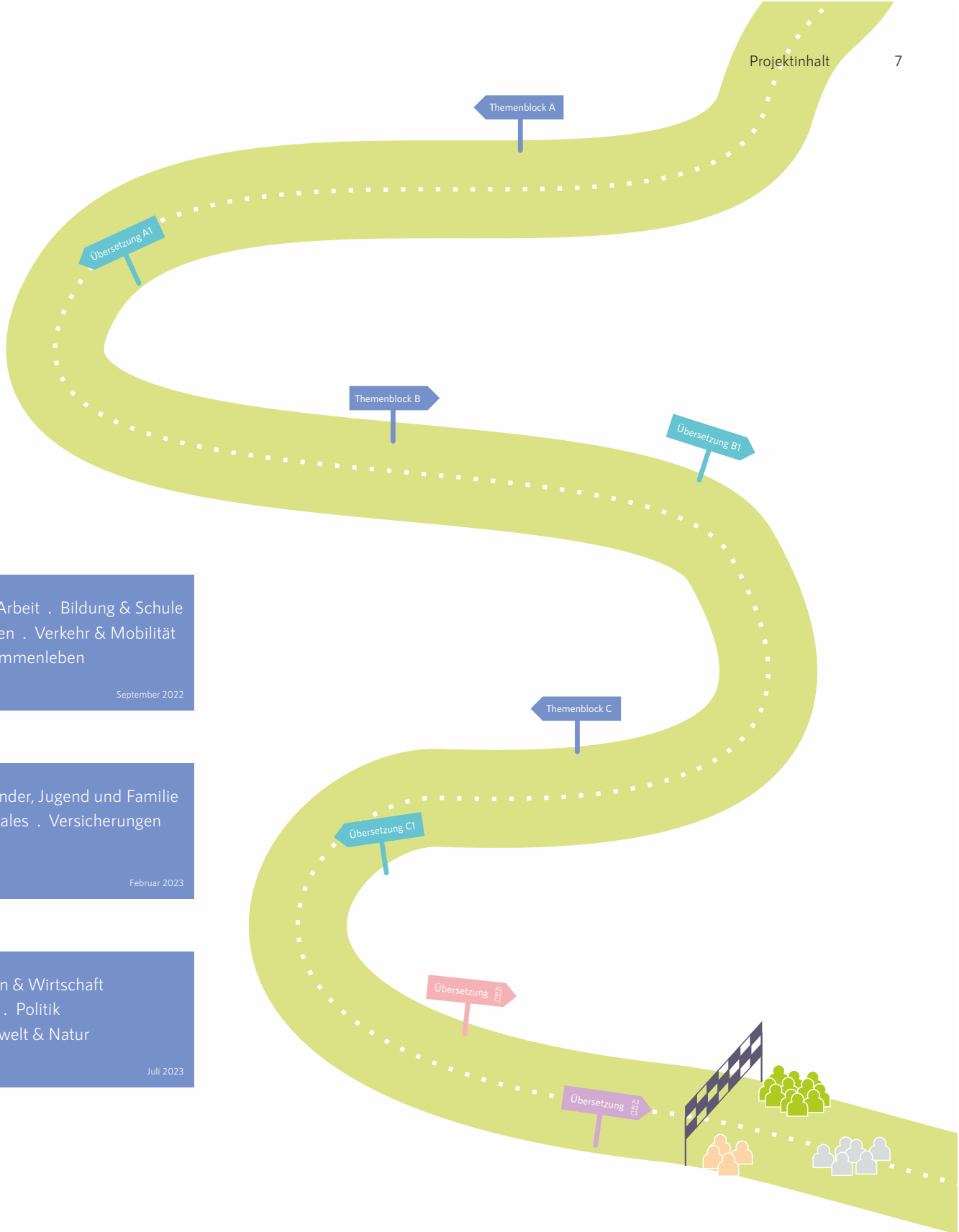
Postkonto
CH80 0900 0000 1577 0237 3
migravewb, Soodstrasse 53, 8134 Adliswil
Mitteilung / Verwendungszweck: «Spende»

Wir freuen uns, dank eurer Unterstützung, den Verein Migravewb und die Wissens-Plattform migravewb.ch neu aufzubauen!

Bei Fragen steht euch Yuki Rudolf von Rohr, Geschäftsführerin Verein Migravewb, unter yuki@migravewb.ch gerne zur Verfügung.

Für weitere Informationen haben wir folgende Inhalte aus unserer RoadMap angehängt

- Ausgangslage
- Zeitlicher Ablaufplan Themen und Sprachen
- Budget 2022-24



Themenblock A

Anlaufstellen . Arbeit . Bildung & Schule
 Rechte & Pflichten . Verkehr & Mobilität
 Wohnen & Zusammenleben

September 2022

Themenblock B

Gesundheit . Kinder, Jugend und Familie
 Migration . Soziales . Versicherungen

Februar 2023

Themenblock C

Finanzen, Steuern & Wirtschaft
 Freizeit & Kultur . Politik
 Sicherheit . Umwelt & Natur

Juli 2023

Sprachenblock 1

Deutsch . Französisch . Italienisch
 Englisch . Portugiesisch . Albanisch
 Serbisch/Kroatisch . Spanisch

November 2022 . April 2023 . September 2023

Sprachenblock 2

Tigrinya . Farsi . Türkisch . Arabisch
 Singhalesisch . Georgisch

Dezember 2023

Sprachenblock 3

Rätoromanisch . Paschtunisch . Kurdisch
 Somali . Tamilisch . Rumänisch
 Mazedonisch . Amharisch . Chinesisch
 Russisch . Japanisch . Urdu

April 2024



Personen, welche auf die Verfügbarkeit von alltagsrelevanten Informationen in einfacher Sprache angewiesen sind - und alle Personen, welche es mögen Dinge verständlich erklärt zu bekommen



Fremdsprachige Personen, welche schneller an Informationen gelangen



Behörden und Regelstrukturen, welche Zeiteinsparungen haben und die Möglichkeit haben ihren Anspruchsgruppen Informationen in unterschiedlichen Sprachen zu vermitteln

Finanzieller Aufwand

2022-2024, geschätzt

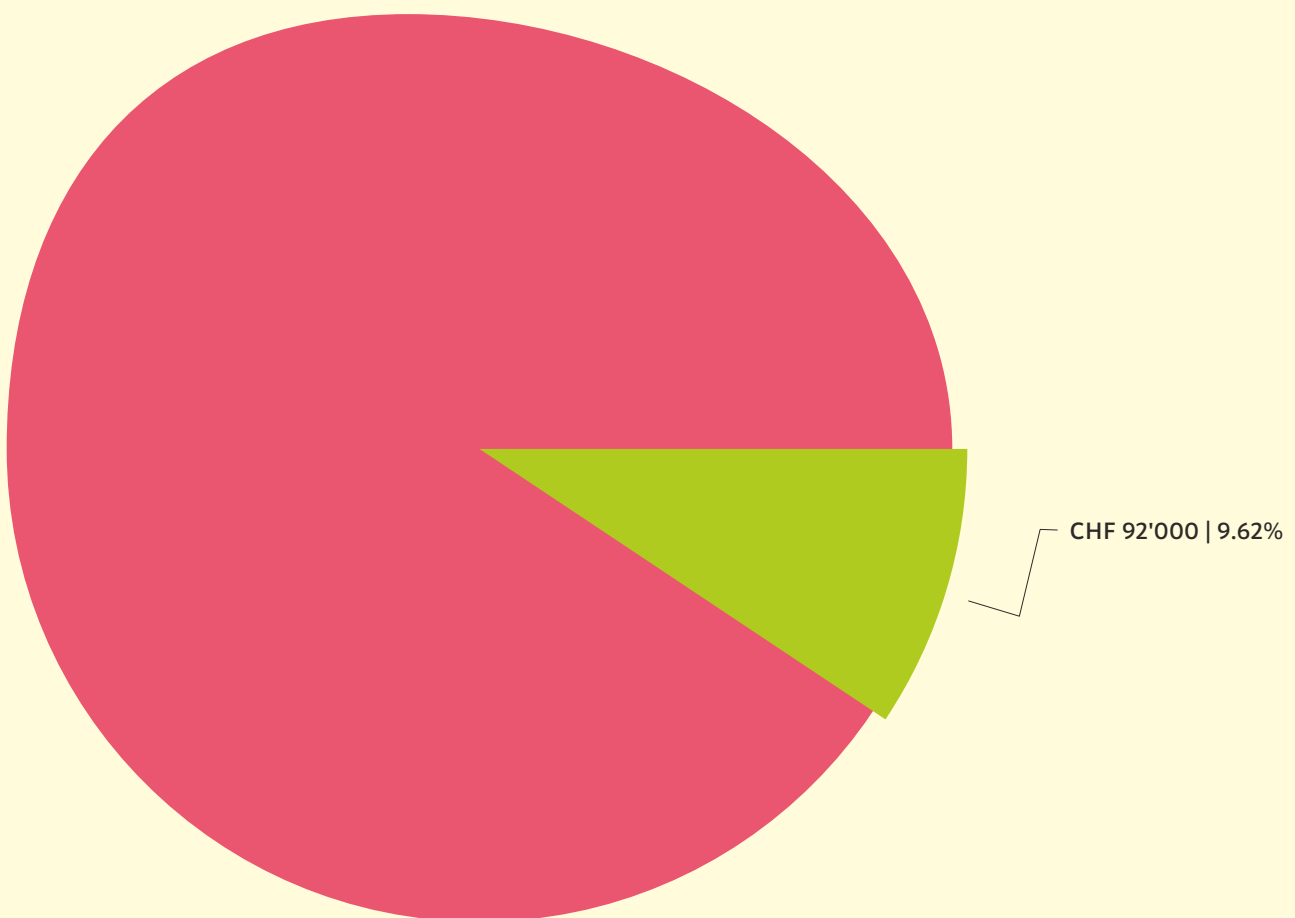
Projekte

Personal

Werbung
Fundraising

	2022	2023	2024
Projekte	78'000	194'000	238'000
Website Grundstruktur	30'000	-	-
Website Weiterentwicklung	-	18'000	18'000
Übersetzung Sprachblock 1	48'000	80'000	16'000
Übersetzung Sprachblock 2	-	96'000	12'000
Übersetzung Sprachblock 3	-	-	192'000
Personal	58'500	90'400	97'500
Werbung & Fundraising	15'600	46'800	65'700
IT & Infrastruktur	6'500	6'500	6'500
Büro	4'600	4'600	4'600
Software	3'600	6'300	6'300
Verein	2'600	3'600	4'100
Spesen	2'300	4'200	5'700
Total	171'700	356'400	428'400

	2022	2023	2024
geplant	187'100	363'900	440'400
Crowdfunding Website	30'000	18'000	18'000
Crowdfunding Sprachblock 1	48'000	80'000	16'000
Crowdfunding Sprachblock 2	-	96'000	12'000
Crowdfunding Sprachblock 3	-	-	192'000
Crowdfunding Shop	6'300	5'900	8'000
Institutionen	100'000	160'000	190'000
Mitgliedschaften	2'800	4'000	4'400
zugesichert	40'000	30'000	20'000
vorhanden	2'000	-	-
Total	229'100	393'900	460'400



Finanzierung

2022-2024, geplant, zugesichert & vorhanden

Vergangenheit

Das Projekt migraweb.ch wurde 2006 vom Verein «Web for Migrants» mit Sitz in Bern mit dem Ziel gestartet, eine Informations- & Beratungsplattform zu erschaffen mit welcher Migrant:innen vom ersten Tag an verstehen können, wie die Schweiz funktioniert. Nach einer Planungs- und Aufbauphase startete migraweb.ch 2010 in den Vollbetrieb und wurde bis 2017 aktiv betrieben.

Partner:innen des Projektes lieferten dabei die Primärinformationen und Freiwillige übersetzten die Inhalte. Zur Hochphase des Projektes beteiligten sich mehr als 280 Freiwillige an der Aufrechterhaltung der Plattform, auf welcher Informationen zu unterschiedlichen Themen in 19 Sprachen gefunden werden konnten.

Nach 2017 fehlte die Finanzierung, was dazu führte, dass die Plattform sowohl inhaltlich als auch technisch nicht mehr aufdatiert werden konnte.

Gegenwart

Wir springen um einige Jahre in den Frühling des Jahres 2021, als Yuki Rudolf von Rohr bei einer Recherche im Rahmen ihres damaligen Ethnologie-Studiums über die Seite stolperte und sich über die lange Ladezeit, den veralteten Inhalt und die unübersichtliche Darstellung wunderte. Sie thematisierte ihren Fund mit ihrem Partner Samuel Rudolf von Rohr, Inhaber der agentur für web, mit den Worten: «Schau mal wie gut – und wie schlecht.»

In einem darauf folgendem Austausch mit den Verantwortlichen von migraweb.ch fand man heraus, dass der Gründerverein gerade diskutiert migraweb.ch abzuschalten um die Besucher:innen vor veralteten Informationen zu schützen.

Die Ethnologin und der Webentwickler entschieden sich ihr Wissen zusammenzulegen und die Informationsplattform migraweb.ch, auf welche auch heute noch eine Vielzahl von städtischen und privaten Stellen verlinken, neu aufzubauen und weiterzuführen.

Am 11. August 2021 fand die Gründungsversammlung des Vereins migraweb statt. Am 21. September 2021 wurde der Übertragungsvertrag der Informationsplattform migraweb.ch

unterzeichnet, in welchem sich der Verein migraweb verpflichtet, die Mission der Plattform weiterzuführen.

Die veraltete Webseite wurde vom neuen Verein durch eine Landingpage ersetzt, welche die Mission von migraweb beschreibt. Auf dieser wird ebenfalls zum Mitwirken beim Aufbau aufgerufen.

Notwendigkeit

Die Schweiz ist taff! Ein geografisches, politisches und wirtschaftliches Binnenland mit vier offiziellen Landessprachen und unzählbar vielen Dialekten, aufgeteilt in 26 Kantone, welche über 2100 Gemeinden hervorbringen - mit jeweils eigenen geschriebenen und ungeschriebenen Gesetzen und Regeln.

An wichtige Informationen zu gelangen ist dementsprechend für viele Personen ein sehr zeitaufwendiges Unterfangen, bei welchem sie stark davon abhängig sind, die richtigen Stellen zu finden. Was mit genügend Zeit, Geduld oder Rat machbar ist, wird ohne ausreichende Sprachkenntnisse zur unüberwindbaren Hürde.

Die Sprache, welcher sich Verwaltungen und Behörden bedienen, ist zudem sehr komplex und wird sonst im Alltag kaum verwendet. Dies macht es sowohl für Personen mit Schweizer Muttersprache, viel mehr aber noch für Personen mit Nicht-Schweizer Muttersprache schwierig zu verstehen, was genau verlangt wird.

Vielfach ist das Wissen zu nützlichen Dienstleistungen und Beratungsangeboten zu wenig verbreitet. Ohne Kenntnisse über die Verfügbarkeit solcher Angebote, können sie nicht in Anspruch genommen werden, was dazu führt, dass selbst auf Unterstützung welche vorhanden wäre, nicht zugegriffen wird. Auch hier erschweren Sprachbarrieren die Orientierung und das Finden von unterstützenden Regelstrukturen.

info

migraweb.ch erklärt in einfacher Sprache wie die Schweiz funktioniert und tickt. Durch den niederschweligen Zugang zu Informationen über Prozesse und Abläufe des Schweizer Systems wird der komplexe Alltag vereinfacht.

oh!

Mit migraweb.ch können Sie Informationen in Ihrer Sprache suchen, diese mit einem Klick in der Zielsprache aufrufen und sofort teilen. Ihr Gegenüber hat nun die gleichen Informationen wie Sie.

Empfangsschein

Konto / Zahlbar an
CH80 0900 0000 1577 0237 3
migraweb
Soodstrasse 53
8134 Adliswil

Zahlbar durch (Name/Adresse)

Währung	Betrag
CHF	

Annahmestelle

Zahlteil



Währung	Betrag
CHF	

Konto / Zahlbar an
CH80 0900 0000 1577 0237 3
migraweb
Soodstrasse 53
8134 Adliswil

Zahlbar durch (Name/Adresse)
